

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ЦЕНТРАЛЬНОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**



КАФЕДРА ІНОЗЕМНИХ МОВ

**СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
НІМЕЦЬКА МОВА ЗА ПРОФІЛЕМ НАУКОВОЇ СПЕЦІАЛЬНОСТІ**

підготовки третього рівня вищої освіти (доктора філософії)

Спеціальності: 133 Галузеве машинобудування
051 Економіка
071 Облік і оподаткування
032 Історія та археологія
073 Менеджмент
132 Матеріалознавство
151 Автоматизація та комп'ютерно-інтегровані технології
131 Прикладна механіка

Затверджено на засіданні кафедри ін. мов
Протокол № 1 від 30 серпня 2019 р.

м. Кропивницький – 2019

INHALTSVERZEICHNIS

1. Allgemeine Informationen
2. Annotation zur Disziplin
3. Zweck und Ziele der Disziplin
4. Format der Disziplin
5. Lernergebnisse
6. Umfang der Disziplin
7. Zeichen der Disziplin
8. Voraussetzungen
9. Technische Versorgung und Software / Ausrüstung
10. Kursrichtlinien
11. Methodische Lehrkarte der Disziplin
12. Bewertungssystem und Anforderungen
13. Empfohlene Literatur

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Німецька мова за профілем наукової спеціальності
Викладач	Русановська Тетяна Вікторівна, кандидат філологічних, доцент
Контактний телефон	066 465 85 56
E-mail:	langkaf.kdtu@gmail.com
Консультації	<i>Очні консультації</i> за попередньою домовленістю Понеділок та Четвер з 14.20 до 14.20 <i>Онлайн консультації</i> за попередньою домовленістю E-Mail (langkaf.kdtu@gmail.com) в робочі дні з 9.00 до 15.30

2. Анотація до дисципліни

Дисципліна «Німецька мова за профілем наукової спеціальності» належить до переліку нормативних навчальних дисциплін. Вона забезпечує формування в аспірантів науково-дослідницької професійно-орієнтованої компетентності та передбачає оволодіння культурою та навичками наукового спілкування англійською мовою з урахуванням канонів сучасного англомовного наукового дискурсу.

3. Мета і завдання дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Німецька мова за профілем наукової спеціальності» є формування необхідної комунікативної компетенції в сферах базового, ситуативного та наукового спілкування в усній та письмовій формах, навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі представленої тематики, оволодіння інноваційно-комунікативними технологіями.

Завданнями вивчення дисципліни «Німецька мова за профілем наукової спеціальності» є:

- удосконалення навичок мовленнєвої діяльності, аудіювання, говоріння, діалогічного мовлення, читання, письма та перекладу;
- розвиток міжкультурної компетенції;
- набуття навичок повного розуміння текстів наукової та фахової тематики;
- розуміння довготривалого іноземного мовлення;
- формування спроможності вільно користуватися усним монологічним мовленням;
- складати ділові листи, анотації, доповіді, обираючи відповідний стиль;
- перекладати з німецької мови на рідну та з рідної на німецьку тексти наукової та фахової тематики.

4. Формат дисципліни

Для денної форми навчання:

Викладання курсу передбачає для засвоєння дисципліни традиційні практичні заняття із застосуванням підручників, навчальних посібників, методичних вказівок, лексико-граматичного та наочного матеріалів, електронних презентацій, роботи з комп'ютером в режимі on-line.

Формат очний (offline/face to face)

Для заочної форми навчання:

Під час сесії формат очний (offline/face to face), у міжсесійний період – дистанційний (online).

5. Результати навчання

У результаті вивчення курсу аспірант повинен знати:

- особливості написання анотації до наукової статті, проведення конференцій, круглих столів, презентацій.
- лексичний та граматичний матеріал в обсязі, передбаченому програмою;
- мати достатній тематичний словник, словник наукових термінів.

У результаті вивчення курсу аспірант повинен вміти:

- спілкуватися іноземною мовою в межах визначеної програмою навчальної тематики для курсу;
- читати, розуміти і перекладати тексти суспільно-політичної, наукової та фахової тематики;
- готувати анотації до наукових статей;
- вести листування;
- складати у письмовій формі звіти німецькою мовою;
- проводити презентації.

набути соціальних навичок (soft-skills):

- здійснювати професійну комунікацію, ефективно пояснювати і презентувати матеріал, взаємодіяти в проектній діяльності;

6. Обсяг дисципліни

Вид заняття	Кількість годин
практичні	65
самостійна робота	115
Всього	180

7. Ознаки дисципліни

Рік викладання	Курс (рік навчання)	Семестр	Кількість кредитів / годин	Кількість змістових модулів	Вид підсумкового контролю	Нормативна / вибіркова
2019	1	1	6/180	3	Іспит	Вибіркова

8. Пререквізити

Ефективність засвоєння змісту дисципліни «Німецька мова за профілем наукової спеціальності» значно підвищиться, якщо аспірант попередньо опанував матеріал таких дисциплін як: “Німецька мова”, “Ділова німецька мова”.

9. Технічне й програмне забезпечення /обладнання

У період сесії бажано мати мобільний пристрій (телефон) для оперативної комунікації з адміністрацією та викладачами з приводу проведення занять та консультацій. У міжсесійний період комп’ютерну техніку (з виходом у глобальну мережу) та оргтехніку для комунікації з адміністрацією, викладачами та підготовки (друку) контрольних і самостійних робіт.

10. Політика курсу

Академічна доброчесність:

Очікується, що спіранти будуть дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлювати наслідки її порушення.

Відвідування занять

Відвідання занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі аспіранти відвідають практичні заняття курсу.

Пропущені заняття повинні бути відпрацьовані не пізніше, ніж за тиждень до екзаменаційно-залікової сесії.

Поведінка на заняттях

Недопустимість: запізнь на заняття, списування та плагіат, несвоєчасне виконання поставленого завдання.

При організації освітнього процесу в Центральукраїнському національному технічному університеті студенти, викладачі та адміністрація діють відповідно до: Положення про організацію освітнього процесу; Положення про організацію вивчення навчальних дисциплін вільного вибору; Положення про рубіжний контроль успішності і сесійну атестацію аспірантів ЦНТУ; Кодексу академічної доброчесності ЦНТУ.

11. Навчально-методична карта дисципліни

Тематика курсу	
Тема	Кількість годин
	Практичні заняття
Іноземна мова за профілем наукової спеціальності	
Змістовний модуль 1	
1. Вступне заняття. Навчальні цілі. Вимоги до іспиту. Структура курсу. Зміст курсу. Вимоги до мовленнєвої діяльності. Характер навчального мовного матеріалу: фонетика, лексика, граматика. Графік навчального процесу. Розподіл годин за різними видами діяльності.	2
2. Термінотворення, типи анотацій і рефератів, словники і довідкова література	6
3. Логіко-граматичні лексичні одиниці, характерні для німецької наукової літератури.	4
4. Структура речення в німецькій мові у порівнянні зі структурою речення в українській мові. Типи питань. Емфатичні конструкції.	4
5. Допоміжні, питальні та смислові дієслова. Спосіб — дійсний, умовний, наказовий. Активний і пасивний стан. Особливості використання і перекладу пасивного стану.	5
Змістовний модуль 2	
6. Дієприкметник, функції та способи перекладу. Інфінітив, функції та способи перекладу.	4
7. Герундій, функції та способи перекладу. Модальні дієслова та їх еквіваленти.	4
8. Жанрові особливості перекладу. Найуживаніші суфікси, префікси німецької мови науково-технічної літератури та їх значення.	4
9. Усна, письмова, мультимедійна презентація результатів наукової діяльності.	4
10. Особливості перекладу різних жанрів та типів академічної літератури. Пошук, підбір та аналіз професійної літератури.	6
Змістовний модуль 3	
11. Особливості роботи з відео та аудіо матеріалом. Заповнення пропусків інформацією з аудіо запису.	4
12. Особливості роботи з джерелами інформації.	4
13. Стандарти, вимоги, правила оформлення бібліографії німецькою мовою. Транслітерація.	4
14. Структура наукової роботи. Основні елементи наукової роботи.	4
15. Критичне читання та аналіз лексичних одиниць з теми дослідження.	4
16. Круглий стіл та обговорення результатів наукової роботи.	2

Самостійна робота

	Зміст самостійної роботи	Кількість годин
1.	Заповнення формулярів з відомостями про себе та організацію. Особливості вживання дати, прізвища та посади німецькою мовою.	8
2.	Особливості написання резюме німецькою мовою. Корисна лексика для проходження інтерв'ю.	8
3.	Структура тези доповіді. Основні стандарти та вимоги до оформлення тези доповіді.	8
4.	Основні правила пунктуації в письмовій мові.	8
5.	Структура наукової статті. Основні стандарти та вимоги до оформлення наукової статті.	9
6.	Анотування та реферування німецькою мовою. Структура анотації та вимоги до змістовного наповнення.	8
7.	Детальний аналіз наукової статті з теми дослідження: структура, лексичне та термінологічне наповнення, стиль та джерельна база.	8
8.	Редагування тез доповідей, наукової статті, доповіді.	8
9.	Доповідь на науковій конференції: структура та особливості перекладу німецькою мовою.	8
10.	Обговорення наукових проблем на конференціях, круглих столах тощо.	8
11.	Пошук та письмовий опис графіків, таблиць та діаграм.	8
12.	Етикет та лінгво-культурні особливості в міжнародній комунікації.	8
13.	Оформлення електронних листів, стиль наукового та ділового листування. Коректне вживання символів в e-mail адресах.	8
14.	Підготовка та участь у круглому столі за результатами наукової роботи.	10

12. Система оцінювання та вимоги

Види контролю: поточний, підсумковий.

Методи контролю: спостереження за навчальною діяльністю аспірантів, усне опитування, письмовий контроль, тестовий контроль.

Форма підсумкового контролю: іспит.

Контроль знань і умінь аспірантів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Німецька мова за профілем наукової спеціальності» здійснюється згідно з кредитною трансферно-накопичувальною системою організації навчального процесу. Рейтинг аспіранта із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою. Він складається з рейтингу з навчальної роботи, для оцінювання якої призначається 60 балів, і рейтингу з атестації (іспит) – 40 балів.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Рекомендована література

Базова

1. Dreyer H., Schmitt R. Lehr - und Übungsbuch der deutschen Grammatik (Neubearbeitung) Hueber, 2009. — 391 S. — ISBN 978-3-19-307255-9.
<https://ru.scribd.com/doc/250046051/Dreyer-Schmitt-Ubungsbuch-pdf>
2. Gisela Zifonun, Ludger Hoffmann and Bruno Strecker Grammatik der deutschen Sprache Series: Schriften des Instituts für Deutsche Sprache, 1997
<https://pub.ids-mannheim.de/laufend/schriften/sids07.html?id=sids07>
3. Wissenschaftliches Schreiben für Studenten (Autor: Dr. Volker Hummel, Germanist und Literaturwissenschaftler) <https://studienlektor.de/tipps/abschlussarbeiten-faq/wissenschaftliches-schreiben.html>
4. Curriculum Vitae (CV): Definition, Aufbau, Umfang, Besonderheiten <https://karrierebibel.de/curriculum-vitae/>
5. Akademisches Schreiben Vom Qualitätspakt Lehre 1 geförderte Schreibprojekte Dagmar Knorr (Hrsg.) Universitätskolleg-Schriften Band 13
<https://www.universitaetskolleg.uni-hamburg.de/publikationen/uk-schriften-013.pdf>

Допоміжна

1. Präsentationen erfolgreich gestalten und halten: Wie Sie mit starker Wirkung präsentieren (Whitebooks) (Deutsch) Gebundenes Buch – 18. Juli 2013 Grimms Wissenschaft, Grimms Deutsch DOI: 10.1515/9783110676631-009 In book: Über Wissenschaft reden, pp.187-206
https://www.researchgate.net/publication/339459025_Grimms_Wissenschaft_Grimms_Deutsch
2. Wissenschaftliches Schreiben für Studenten <https://www.mentorium.de/wissenschaftliches-schreiben/>
3. Deutsche Grammatik DOI: [10.17877/DE290R-10127](https://www.researchgate.net/publication/306493138_Deutsche_Grammatik) Jan 2008 DOI: 10.17877/DE290R-10127
https://www.researchgate.net/publication/306493138_Deutsche_Grammatik
4. Wissenschaftliches Schreiben: Formulierungen & Tipps für Bachelorarbeit & Co. <https://www.bachelorprint.ch/wissenschaftliches-schreiben/>

Ресурси для індивідуальної та самостійної роботи

1. Deutsche Grammatik Book · January 1975 with 3 Reads Publisher: Enzyklopädie Leipzig
https://www.researchgate.net/publication/271018034_Deutsche_Grammatik
2. Eine wissenschaftliche Arbeit schreiben <https://www.scribbr.de/category/wissenschaftliches-schreiben/>
3. Forscher-Lehrkräfte-Plattform: Grammatik im kompetenzorientierten Fremdsprachenunterricht: Was und wie? Chapter · September 2016 with 42 Reads (DGFF), Publisher: Schneider, Editors: Appel Joachim, Jeuk Stefan, Mertens Jürgen
https://www.researchgate.net/publication/304747960_Forscher-Lehrkraefte-Plattform_Grammatik_im_kompetenzorientierten_Fremdsprachenunterricht_Was_und_wie
4. Grammatische Terminologie: zwischen Tradition und Innovation Chapter · January 2020 with 4 Reads In book: Grammatik und Terminologie. Beiträge zur ars grammatica 2017, Publisher: Tübingen: Narr Francke Attempto, pp.7–17
https://www.researchgate.net/publication/339527853_Grammatische_Terminologie_zwischen_Tradition_und_Innovation